



## Совет Безопасности

Distr.: General  
9 July 2015  
Russian  
Original: English

---

**Комитет Совета Безопасности,  
учрежденный резолюцией 2140 (2014)**

**Письмо Постоянного представителя Швейцарии  
при Организации Объединенных Наций  
от 23 июня 2015 года на имя Председателя Комитета**

Настоящим препровождается доклад Швейцарии об осуществлении резолюции 2204 (2015) Совета Безопасности.

*(Подпись)* Пауль Зегер  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя  
Швейцарии при Организации Объединенных Наций  
от 23 июня 2015 года на имя Председателя Комитета**

[Подлинный текст на французском языке]

**Доклад, подготовленный Швейцарией во исполнение  
резолюций 2140 (2014) и 2204 (2015) Совета Безопасности**

1. В соответствии с пунктом 9 резолюции 2204 (2015) от 24 февраля 2015 года Швейцария имеет честь довести до сведения Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 2140 (2014), следующую информацию об осуществлении мер, предусмотренных в пунктах 11 и 15 этой резолюции.

2. 5 декабря 2014 года Федеральный совет Швейцарии (правительство) принял постановление о введении мер в отношении Йемена<sup>а</sup> в целях осуществления санкций Организации Объединенных Наций, предусмотренных резолюцией 2140 (2014). На сегодняшний день в приложении к этому постановлению содержатся имена и фамилии лиц, которые 7 ноября 2014 года были внесены в перечень Комитетом, учрежденным в соответствии с пунктом 19 резолюции 2140 (2014), и лиц, перечисленных в приложении к резолюции 2216 (2015) от 14 апреля 2015 года.

3. Правовым основанием для принятия этого постановления служит федеральный закон от 22 марта 2002 года о применении международных санкций (закон об эмбарго).

**Пункт 11 резолюции 2140 (2014): замораживание активов**

4. Положения этого пункта вводятся в действие статьей 1 постановления. В соответствии с пунктом 1 статьи 1 замораживанию подлежат активы и экономические ресурсы, находящиеся в собственности или под контролем: 1) физических и юридических лиц и структур, указанных в приложении к постановлению; 2) физических и юридических лиц и структур, действующих от имени или по указанию лиц, перечисленных в приложении; а также 3) юридических лиц и структур, которые находятся в собственности или под контролем физических или юридических лиц или структур, упомянутых в пунктах 1 и 2. В пункте 2 статьи 1 запрещается предоставлять активы физическим и юридическим лицам и структурам, на которые распространяется положение о замораживании активов, и прямо или косвенно передавать в их распоряжение активы или экономические ресурсы.

**Пункт 15 резолюции 2140 (2014): запрет на поездки**

5. Положения этого пункта вводятся в действие статьей 3 постановления. В пункте 1 статьи 3 запрещается въезд в Швейцарию и транзит через ее территорию физическим лицам, указанным в приложении к постановлению.

---

<sup>а</sup> С текстом постановления можно ознакомиться в Секретариате.

6. Случаи, в которых могут применяться изъятия из запрета на поездки в соответствии с пунктом 16 резолюции 2140 (2014), перечислены в пункте 2 статьи 3.

**Прочие меры**

7. Помимо этого, в статье 5 постановления установлено требование предоставлять компетентным органам Швейцарии информацию о замороженных материальных ценностях.

---